

Hello Everybody

皆さんこんにちは

I hope you all well and keeping healthy and enjoying the beautiful autumn days. Autumn is such a beautiful time of year; the trees look so pretty when they change colour and the weather has been just lovely. The days are starting to get colder and winter is just around the corner, so let's all stay healthy and warm and safe this winter.

皆様、お元気で秋の美しい日々をお過ごしでしょうか。秋はとても美しい季節です。木々の色が変わると、とてもきれいに見えます。日に寒さが増してきて、冬はすぐそこまで来ています。今年の冬は、健康で暖かく安全に過ごしましょう。

As you know I always try to draw inspiration from different people and in my last video I talked about Kambara Sensei and Kondo sensei and how Kambara Sensei had inspired me to do a film review and how Kondo Sensei's message was perfect for Billy Elliot.

ご存知のように、私はいつも様々な人からインスピレーションを得ようとしています。前回の動画では、神原先生と近藤先生の話をしました。神原先生が映画のレビューをするきっかけになったこと、近藤先生のメッセージがビリー・エリオットにピッタリだったこと。

Well today is Nakao Sensei's turn to inspire me, I hope you've all had a chance to look at the videos Nakao Sensei made for 学問のススメ, if not please take a look, they are absolutely fantastic and his explanations are very clear and very easy to understand. Absolutely brilliant, Nakao Sensei has inspired me to try and do a video today with my own PowerPoint slides.

さて、今日は中尾先生が私をインスパイアする人物です。

皆さん、中尾先生が「学問のススメ」のために作ってくれた動画をご覧になりましたか？そうでない場合は見てみてください、とても素晴らしい動画です。彼の説明は非常に明確で、非常に理解しやすいです。まったくもって素晴らしい。中尾先生に触発されて、今日は自分のパワーポイントのスライドを使って動画をやってみようと思いました。

I have been practicing for about an hour and a half, Nakao Sensei makes it look really easy, it is not easy at all.

I don't think my slides are going to be as good as Nakao Sensei's slides but the main thing is, I am trying and learning not only from i-design members but also from my colleagues i-design.

この動画のために1時間半くらい練習しています。中尾先生は本当に簡単そうに見せていますが、全然簡単ではありません。今日の私のスライドは、中尾先生のスライドにはかなわないと思います。でも、最も重要なことは、私が挑戦しているということで、i-Designの受講生の皆さんからだけでなく、同僚から学んでいるということです。

So here goes

さあ、いきますよ。

Happy belated Halloween.

遅くなりましたが、ハッピーハロウィン！

I hope you all had a nice time and it was also a full moon the first in 76 years.

皆さん、楽しい時間を過ごされたでしょうか、また、この日は76年ぶりの満月でした。

Today I don't want to talk to you about Halloween I would like to talk to you about a different festival something quite unique to the UK called bonfire night.

今日はハロウインの話ではなく、イギリスのユニークなお祭り「ボン ファイヤー・ナイト」の話をしたしたいと思います。

Bonfire night is a festival we celebrate in the UK on the 5th of November and the reason for bonfire night is because of one man called Guy Fawkes.

「ボン ファイヤー・ナイト」は、イギリスでは 11 月 5 日に祝うお祭りです。「ボン ファイヤー・ナイト」の理由は、ガイ・フォークスという一人の男性に由来しています。

If you take a look at this PowerPoint slide, you can see some simple facts about Guy Fawkes. He was born in 1570 on April 13th in York in the United Kingdom and he died January 31st, 1606. He died in Westminster in England. He was married and had one son. His parents were called Edward Fawkes and Edith Fawkes and today I want to talk a little bit about his early life the gunpowder plot, his trial and execution, and his legacy.

このスライドで、ガイ・フォークスについてのいくつかの簡単な事実をご紹介します。1570年4月13日にイギリスのヨークで生まれ、1606年1月31日に死去。イングランドのウェストミンスターで死去しました。結婚して息子が一人いました。彼の両親はエドワード・フォークスとイーディス・フォークスと呼ばれていましたが、今日は彼の初期の人生、火薬の陰謀、裁判と処刑、そして彼の遺産について少しお話ししたいと思います。

As I mentioned previously, he was born in York in East Yorkshire in the North of England. His father was Protestant and his mother was Catholic who pretended to be Protestant. This was common at that

time because the Church of England was becoming stronger after the defeat of the Spanish Armada during the reign of Queen Elizabeth the first.

先ほどお話した通り、彼はイングランド北部のイーストヨークシャーのヨークで生まれました。父親はプロテスタント、母親はカトリックでプロテスタントのふりをしていました。これは、エリザベス I 世の治世中にスペインのアマダが敗北した後、イングランド国教会が強くなっていたため、当時はよく見られたことです。

His father died when Guy was only eight years old and his mother remarried a recusant Catholic. At that time a recusant Catholic was a Catholic who refused to go to Church of England church services which at the time was an offense.

ガイの父親は、彼が8歳の時に亡くなりました。そして、彼の母親は、国教忌避のカトリックの男性と再婚しました。その当時、国教忌避のカトリック信者は、英国国教会の礼拝に行くことを拒んでいました。これは、当時は攻撃的であるとみなされていました。

Historians believe that Guy Fawkes was exposed to an underground network of Catholic recusants who did not believe in following the doctrines of the Church of England.

歴史家たちは、ガイ・フォークスが、このような国教忌避のカトリック信者の地下ネットワークにさらされていたと考えています。

Guy Fawkes attended Saint Peters school in York which was also believed to be a place where recusant Catholics could practice their religious beliefs in secret.

ガイ・フォークスは、ヨークのセント・ピーターズ校に通っていました。ここはカトリック教徒が秘密裏に信仰心を実践できる場所でもあると信じられていました。

When Guy Fawkes became an adult, he decided to get military experience through military service abroad and it was during this time that he became an expert in explosives.

ガイ・フォークスは大人になってから、海外での兵役で軍事経験を積むことにし、その間に爆発物の専門家になりました。

It is thought that his expertise in explosives made him an ideal candidate for the gunpowder plot.

火薬の専門知識があったからこそ、火薬計画の理想的な候補になったと考えられています。

So, what exactly was the gunpowder plot well it was a plot a plan to blow up King James I and parliament.

では、火薬の計画とは何だったのかというと...、ジェームズ一世と議会を爆破する計画だったのです。

It was decided in a pub. The ringleader was a man called Robert Catesby whose father had been persecuted by Queen Elizabeth the first, Guy Fawkes was one of the co-conspirators.

その計画はあるパブで決まりました。首謀者はロバート・ケイツビーという男で、父親はエリザベス女王1世に迫害されていました。ガイ・フォークスは共謀者の一人でした。

The date of their plan with the 5th of November 1605.

However, their plan was discovered on the 4th of November 1605 when Guy Fawkes was found in a cellar in the parliament building surrounded by barrels filled with gun powder. He was arrested and tortured.

1605年11月5日が彼らの計画の日付でした。しかし、彼らの計画は1605年11月4日、国会議事堂の地下室で、銃の動力で満たされた樽に囲まれたガイ・フォークスが発見されたことで発覚しました。彼は逮捕されて拷問を受けました。

He was more than likely put on the rack a machine which stretched a person's body until they could no longer use their arms or legs. It is said that when Guy signed his confession, he could barely write his name. He gave up the names of his Co-conspirators who were also arrested and executed.

彼は人の体を伸ばして、手足が使えなくなるまで伸ばす機械(ラック)に乗せられたと考えられています。ガイが自白書にサインした時、彼は自分の名前を書くのがやっとだったと言われています。そこで、同じく逮捕・処刑された共謀者の名前を明かしました。

Guy Fawkes was due to be hanged, drawn and quartered. This meant the person was put on a wooden frame and dragged to a place by a horse where they would be hung. The person would then be hanged by the neck until they were nearly dead and then taken down from the scaffold. The person would then be placed on a table and cut open and their insides would be taken out.

ガイ・フォークスは、絞首刑にされる予定でした。これは、木枠に乗せられて馬に引っ張られて、吊るされる場所まで連れられて行き、その後、絞首台で死にかけるまでつるし、足場から降ろすというものです。そして、その人はテーブルの上に置かれ、切り開かれて内臓が取り出されます。

The person's head was then cut off and the rest of the body would be cut into four quarters. Not a pleasant way to die.

その後、人の頭を切り落とし、残りの体を四つ切りにしていきます。気持ちの良い死に方ではないですね。

Guy Fawkes managed to escape this gruesome death by jumping off a ladder before he was about to be hanged and broke his neck dying instantly.

ガイ・フォークスは、絞首刑になる前にはしごから飛び降りて、首を折って即死することで、この陰惨な死から逃れることができました。

The 5<sup>th</sup> of November became a national holiday and Guy Fawkes is remembered every year on this night by the British public.

そして、11月5日は国民の祝日となり、ガイ・フォークスは毎年この夜にイギリス国民の間で思い出されます。

This night is called firework night, bonfire night, or Guy Fawkes day. On bonfire night people gather around big fires in parks or if they have a big enough garden, they make their own small fires and a figure of Guy Fawkes is placed on top of the fire and burned.

この夜は、花火の夜、「ボン ファイヤー・ナイト」、またはガイ・フォークスの日と呼ばれています。

「ボン ファイヤー・ナイト」には、公園の大きな火の周りに人が集まったり、十分な広さの庭があれば、自分たちで小さな火を作り、火の上にガイ・フォークスの姿を乗せて燃やしたりします。

Years ago, children would make a figure of Guy Fawkes and they would put it in a pram, and they would go from house to house saying 'penny for the guy' to collect money. Nowadays this doesn't happen so much.

昔は、子どもたちがガイ・フォークスのフィギュアを作って乳母車に乗せて、「ペニー・フォー・ザ・ガイ」と言って家から家へ行ってお金を集めていました。今ではそういうことはあまりありません。

The usual food we eat on Guy Fawkes Night is baked potatoes baked in the bonfire, toffee apples and of course fish and chips. It's a nice evening and a way for family and friends to get together and look at firework displays which are often put on in cities towns and villages around the country.

ガイ・フォークスの夜にいつも食べるものは、焚き火で焼いたベイクドポテト、りんご飴、そしてもちろんフィッシュ&チップスです。家族や友人が集まって、全国の市町村でよく開催される花火大会を見るのは、素敵な夜の楽しみ方です。

More recently Guy Fawkes mask that you can see in this PowerPoint slide has become the symbol of modern protests because of a film called *V for vendetta*. I've seen the film it's very good and I can recommend it.

最近では、このスライドで見ることができるガイ・フォークスのマスクは、『V フォー・ヴェンデッタ』という映画の影響で、現代の抗議のシンボルとなっています。この映画はおすすめてです。

I'll let you decide whether Guy Fawkes mask should be a symbol for modern protest or not and perhaps this is something we can discuss further when we see each other next year.

ガイ・フォークスのマスクが現代の抗議の象徴であるべきかどうかは、皆さんに決めていただきたいと思います。来年度、皆でディスカッションできるかもしれませんね。



Here are some keywords that I think you might like to study and learn for this topic. I'll read them for you now:

皆さんがこのトピックを勉強するのに役立ついくつかのキーワードを紹介します。読み上げますね。

Catholic  
Protestant  
recusant  
torture  
execution  
hung drawn and quartered  
treason  
fireworks  
bonfires  
toffee apples

Thank you for listening about Guy Fawkes today.

今日は、ガイ・フォークスの話を聞いていただき、ありがとうございました。

I want to leave you with a poem that we learn as children about bonfire night:

それから、子どもの頃に習う、たき火の夜の詩を残しておきたいと思います。

Remember Remember the 5th of November  
Gunpowder treason and plot  
We see no reason why gunpowder treason  
Should ever be forgot  
忘れるな、忘れるな、11月5日を  
火薬陰謀事件を

どのような理由があって火薬陰謀事件を忘れていいものか

Finally, as always, I will leave you with this song because I think music is so important and today is no different. The song called 'Centuries' by *Fall Out Boy* and today I'm also going to put the lyrics on this bilingual script.

最後に、私は音楽がとても重要だと思うので、いつものように曲を紹介します。Fall Out Boy の「Centuries」という曲で、今日はこのバイリンガル・スクリプトにも歌詞を載せてみます。

It's a bit different from the usual songs I introduce you to because it's a punk band but it's a really good song and I just thought it was a good song to go with this subject.

パンクバンドだから紹介するいつもの曲とはちょっと違いますけど、本当にいい曲だし、このテーマに合う曲だと思いました。

That's all I have for today  
今日はこれでおしまい。

Like I said I don't think my PowerPoint slides will ever be as good as Nakao Sense's slides.

初めに言ったように、私のパワーポイントのスライドは中尾先生のスライドにはかなわないと思います。

But I will keep trying.  
でも、これからも頑張ります。

Until next video goodbye.  
次の動画まで、さようなら。



## 'Centuries' by *Fall Out Boy*

Some legends are told  
Some turn to dust or to gold  
But you will remember me  
Remember me for centuries  
And just one mistake  
Is all it will take  
We'll go down in history  
Remember me for centuries

Hey-ya, hey, hey-ya  
Remember me for centuries

Mummified my teenage dreams  
No, it's nothing wrong with me  
The kids are all wrong  
The story's all off  
Heavy metal broke my heart

Come on, come on and let me in  
Bruises on your thighs like my fingerprints  
And this is supposed to match  
The darkness that you felt  
I never meant for you to fix yourself

Some legends are told  
Some turn to dust or to gold  
But you will remember me  
Remember me for centuries  
And just one mistake

Is all it will take  
We'll go down in history  
Remember me for centuries

And I can't stop 'til the whole world knows my name  
Cause I was only born inside my dreams  
Until you die for me  
As long as there's a light  
My shadow's over you  
Cause I-I am the opposite of amnesia  
And you're a cherry blossom  
You're about to bloom  
You look so pretty  
But you're gone so soon

Some legends are told  
Some turn to dust or to gold  
But you will remember me  
Remember me for centuries  
And just one mistake  
Is all it will take  
We'll go down in history  
Remember me for centuries

We've been here forever  
And here's the frozen proof  
I could scream forever  
We are the poisoned youth

Some legends are told  
Some turn to dust or to gold  
But you will remember me  
Remember me for centuries

And just one mistake  
Is all it will take  
We'll go down in history  
Remember me for centuries

Hey-ya, hey (We'll go down in history) hey-ya  
Remember me for centuries

Link to the song:

<https://www.youtube.com/watch?v=LBr7kECsjcQ>